Porównanie tłumaczeń Wyjścia 36:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Każda deska miała dziesięć łokci długości i każda deska miała półtora łokcia szerokości. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Każda deska mierzyła dziesięć łokci długości i półtora łokcia szerokości. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Długość jednej deski wynosiła dziesięć łokci, a jej szerokość — półtora łokcia. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dziesięć łokci długość deski, a półtora łokcia szerokość deski jednej. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Dziesięć łokci była dłuża deszczki jednej, a półtora łokcia szerzą miała. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wysokość deski wynosiła dziesięć łokci, a szerokość jednej deski - półtora łokcia. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Każda deska miała dziesięć łokci długości, a półtora łokcia szerokości. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Każda deska miała dziesięć łokci długości i półtora łokcia szerokości. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Deski mierzyły dziesięć łokci długości i półtora szerokości, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Długość jednej deski wynosiła dziesięć łokci, szerokość zaś półtora łokcia. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Długość jednej belki [wynosiła] dziesięć amot, a szerokość belki - półtorej ama. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І було дванадцять каменів з іменами ізраїльських синів за їх іменами, викарбовані печаті, кожний за своїм іменем, на дванадцять племен. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Długość bala stanowiło dziesięć łokci, a szerokość każdego bala to półtora łokcia. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Długość ramy wynosiła dziesięć łokci, a szerokość każdej ramy półtora łokcia. |